СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ РОССІЙСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ C, № 1.

ПАМЯТНИКИ
СТАРИННАГО РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ
XV—XVIII СТОЛѢТІЙ

ПРИГОТОВИЛЪ КЪ ПЕЧАТИ И СНАБДИЛЪ ОБЪЯСНИТЕЛЬНЫМИ ЗАМѢЧАНІЯМИ

Павелъ Симони.

Выпускъ I.

Сказаніе о кѣевскихъ богатырехъ какъ ходили во Царь-градъ и какъ побили Цареградцкихъ богатырей, учинили себѣ честь.

(По рукописямъ XVII в. Е. В. Барсова и XVIII в. Ѳ. И. Буслаева).

ПЕТРОГРАДЪ.
РОССІЙСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЧЕСКАЯ ТИПОГРАФІЯ.
1922.

KRAUS REPRINT LTD.
Nendeln, Liechtenstein
1966

Напечатано по распоряженію Россійской Академіи Наукъ.

Сентябрь 1922 г.

Непремѣнный Секретарь, академикъ *С. Ольденбургъ*.

Printed in Germany

Lessing-Druckerei — Wiesbaden

Настоящее изданіе «*Сказанія о Кіевскихъ богатыряхъ,* какъ ходили во Царьградъ и какъ побили Цареградскихъ богатырей, учинили себѣ честь» исполнено нами *по двумъ рукописямъ*: а) бывшаго собранія Е. В. Барсова въ сп. 1-ой полов. XVII вѣка, нынѣ хранящ. въ Росс. Историч. Музеѣ въ Москвѣ (Барс. № 1463), и б) бывш. собранія Ѳ. И. Буслаева, нынѣ поступившаго въ Главное Государственное Книгохранилище въ Петроградѣ, въ сп. XVIII в.; тексты печатаются нами по подлиннымъ рукописямъ съ нѣкоторыми только необходимыми на первый случай указаніями относительно чтенія того или иного мѣста рукописи. Самую же *статью о видѣ, характерѣ и значеніи памятника*, корнями своими уходящаго въ глубь XVI вѣка и относящагося къ той же повѣствовательной нашей литературѣ, къ коей принадлежатъ и *Александрія, Задонщина* и т. д., предполагаю помѣстить отдѣльно и считаю это сдѣлать полезнымъ въ виду того, что послѣднее и недавнее переизданіе и притомъ одного только *Барсовскаго* текста акад. М. Н. Сперанскимъ въ его изданіи «Русская устная Словесность. Томъ II. Былины. Историческія Пѣсни подъ редакціей, съ вводными статьями и примѣчаніями...» (Москва, изд. М. и С. Собашниковыхъ. 1919, стр. 506—515 и 526), къ сожалѣнію, не сопровождено издателемъ объяснительными его примѣчаніями, несмотря на то, что и имъ признается первостепенное значеніе, особенно, Барсовскаго текста Сказанія. Къ статьѣ же своей предполагаю присоединить и словарный объяснительный словоуказатель.

Павелъ Симони.

Петроградъ,
1 сентября 1922 г.

(л. 98=чи) Сказание ѡ кі҇ескиⷯ богатыреⷯ какъ ходиⷯі во цр҇ьгра҇ и ка҇ побили цр҇еграцкиⷯ богатыре҆ . ꙋчиниⷯі себѣ ч҇ть.

Во столноⷨ. славнеⷨ граⷣе киеве говориⷮ княⷥ владимеⷬ всеславї҇ киевско҆ своиⷨ богатыремь. илье мꙋроⷨцꙋ с товарыщи іли то вамь несвѣдомо богатыреⷨ. что ѿпꙋщаеⷮ на меня цр҇ь костꙗ҇тиⷩ из цр҇я града м҇в. богатыре҆ а велиⷮ |

(л. об.) имь кѣевь изгȣбити
и выⷠ н҃неча никȣды не
роⷥежалися берегли бы
естя града киева и все
ѣ мое́ вотчины бьюⷮ
челомь встоле .з҃. бо
гатыре́ г҇дрь кн҃ѕь
владимеⷬ киев́ско́ вс҇ела
евичь ѿпȣсти на҇ в чи
стое поле мы тебѣ
г҇дрю прямыя вѣсти
ѿвѣдаеⷨ і приведеⷨ тебѣ
г҇дрю языка добраго
тебѣ г҇дрю сл҃вȣ великȣю
ȣчинимь і себя г҃дрь в че҇ ||

(л. 99=чѳ) Вʽведемь и всемѹ тво
емѹ гдртвѹ похвалѹ
великѹю ѹчиним і мно
гия ѡрды ѡстртимь.
а взогорят богатыри
таково слово гдрь княз
владимер киеско сторо
жем мы в земле не извади
ли жить не доведетца
нам сторожами слыть
імена богатыремь.
а богатыр илья мѹ
рець снь иванович
в. багатырь добры
ня никитичи. .г. бга |

(л. об.) тырь дворянӣ за
лѣшани^{н} серая свита
ѕлаченые пȣгвицы.
д. богатырь ѡле
е҃. бо҃. ша поповӣ щата е
лизъ*ы*ничь .ѕ҃. бг҃а
тырь сȣха^{н} доме^{н}тья
новӣ .з҃. богатырь
бѣлая палица красны^{м}
золото^{м} ȣ҇рашена чечьи^{м}
жемчюгомь ȣнизана.
Посре^{де} тоѣ і палицы ка
мень самоцвѣтнои
пламень Да говорятъ
богатыри таково сл҃во ||

Въ 50 ст. порядокъ 5-го богатыря такъ и указанъ на полѣ слѣва отъ столбца письма, но другими чернилами, рыжими.

Въ 51 ст. *ы* съ поправкою въ *ъ*.

Въ 55 ст. слово ȣ҇рашена — исправлено яркими рыжими чернилами, тѣми же, какъ въ 50 выше и приписана 1 строка на л. 108 об. Подъ этимъ словомъ можно различить буквы *к* — сквозь *р*, и *за* на мѣстѣ *ше*.

(л. 100=р) Гд҃рь кн҃ѕь владимер ки
евско́ всеслаевич не изва
дилис мы сторожемь
стеречи токко мы изва
дилис в чистом поле ѣздиті
побивать полки татар
ские ѿпꙋсти нас гд҃рь в
чистое поле мы тебѣ
гд҃рю прямые вѣсти ѿ
вѣдаем іли тобѣ приведем
языка добраго. Взго
ворит княз владимер кие
ско́ ѡи естя богатыри
илья мꙋромець с това
рыщи не пригож вамь |

(л. об.) в тѣ поры про̑ ѿехати
а меня ва^{м} г҃дря поки
нȣти ѿново в киеве. а
я^{з} ждȣ тѣ^{х} богатыре́ с ча
су на ча̑ борзо х киевȣ.
Пригоже ва^{м} моея во^{т}чины
побере^{т}чи. тȣ^{т} богаты
ри закрȣчинилися ідȣть
к свои^{м} добрымь конямь.
ȣдаря чело^{м} великомȣ
кн҃зю владимерȣ вс҃ела
евичю. ȣчали на ни^{х} кла
сти се^{д}ла че^{р}каские по^{д}
тягиваю^{т} по^{д}прȣги ше^{л}кȣ
бѣлово ȣ всѣ^{х} пряжи бȣла ||

(л. 101=ра) тные красного бȣлатȣ
перепȣскнаго Да кладȣт
на собя доспехи крѣпки
я емлють с собою палицы
булатныя. того бȣла
тȣ перепȣскнаго и в[с]ю
свою здбрȣю б҃гатырь
скоѵю и всѣд на кони про
поѣхали из кѣева зало
жили копья бȣлатные
вострыя поѣхали в чи
стое поле. ѣдȣт по чистомȣ
полю взговорят промеж
собою таковȣ пословицȣ
лȣтче бы мы тоѣ срамо |

Въ 96 и 97 ст. съ правой стороны вырвано или протерто въ 2-хъ мѣстахъ.

(л. об.) ты великия не слыхали не
жели мы ѿ кн҃зя вочи та
кое слово слышали хотяб
мы люде́ не дородились да
были бы мы богатыри
недобрыя і на҃ бы в кѣе
ве сторожи стеречи
не заставливали гово
рить илья мꙋромецъ
своимъ товарыщемъ
гд҃ри е҃[т]я мо́ товары
щи чѣмъ тѣх богаты
ре́ на собя ждати х кievꙋ
мы поѣдемъ встрѣчю к ним
і там с ними свидимся а ска ||
г҃і

Въ ст. 116 въ сл. е҃*тя* — запачкано чернилами.

(л. 102=рв) зываю^{т} что ꙋдалы до^{б}ре
не по ѡбычею мы стане^{м}
бг҃ꙋ молитися что бы на^{м}
бг҃ъ помощь послаль.
на ц҃регра^{д}цки^{х} богаты
ре́. а прямо идꙋ^{т} ко ц҃рю
града какь бꙋдꙋ^{т} .в҃i.
поприщь до града пе
ре^{з}жаючи смꙋгрю рекꙋ а^{ж}
но има на встрѣчю идꙋ^{т}
в҃i. чл҃вкь ц҃регра^{д}цки^{х}
бога҃тыре́ а на ни^{х} пла-
тье калицкое Приѣха^{х}
к нимь ѡлеша поповичь
да говори^{т} имь таково сло |

д҃i

(л. об.) Братия вы милая
калики перехожия да̓
те вы на^{м} свое платье
каличное а̓ ȣ на҇ во^{з}ми
те н҃ше платье свѣ^{т}лое
говори^{т} калика таково
слово ѡи еси алеша
попови҇ али меня не
знаешь или имени мое҇
не вѣдаешь ка҇ меня
зовȣ^{т} ѕовȣ^{т} меня по и
мени Никита ива
новичь родомь е҇ми
карачевець а на кали
ка^{х} Ѵ гȣни голȣба ско ||

Въ 150 ст. передъ словомъ — гȣни стоитъ какая-то буква, похожая на большое У, т. е. Ѵ.

(л. 104=рг) рлатꙋ а те^{р}ки̑ на ми^{х}
камки венецкие а па
лицы ꙋ ни^{х} вязовые.
с ко͠ца в конець сви͠
цꙋ налитꙋ а никиты
палица вся вязо^{ло}тая.
Прие̑ха^{л} к нимь ıлья
мꙋромець Да говори^{т}
имь таково слово за то
на^{м} никита брани^{тı}ся
не ѡ че^{м} а ва^{м} стоя^{т} не̑ ѕа
што во то ва^{м} платье
свѣтлое Даите намь
свое платье калицкое.
Взговори^{т} никита та |

Въ 155 ст. въ сл. вязо*т*ая — *т* съ подправкою, *ло* надписано надъ строкою тѣми же чернилами.

(л. об.) ково слово за то на^{м}
г҃дрь илья мꙋроме^{ц}.
стоя^{т} не за што і спо
рꙋ чинить не ѡ чемь
Даю^{т} собя платье кали^{ц}
кое ѡни даю^{т} с себя пла
тье свѣтлое Взго
вори^{т} добрыня ники
тичь таково слово.
Почто вы Никита
ходи^{хі} во ц҃рь гогоро^{д}.
говори^{т} никита та
ково слово г҃дрь до
брыня никитї҃і ходи^{хі}
мы прямы^{х} вестеи ||

(л. 105=рд) ѿвѣдывать ст҃ли
столко ц҃регра^{д}цки^{х}
богатыре^{й} і^{т}ти ли им^{й}
в кѣевъ горо^{д} и вѣсти
прямые не изм^{ѣ}ные
при ц҃рѣ богатыри по
хваляю^{т}ца хотя^{т} кѣевъ
горо^{д} на шити взяти (и)
великого кн҃ѕя с великою
кн҃нею в поло^{н} вести а у
далы^{х} богатыре^{й} (ст^{а})
ны^{х} люди^{н} (и по^{д} мечь всѣхъ)
пр(иклонити а злато)
и сре^{б}(ро покатимь телѣ)
пр(гами говорить в^{ъ} тѣ) |

Въ ст. 184 въ сл. кѣевъ — в съ подправкою.

Съ 187-го стиха и до 195-го включит. правый нижній уголъ листа замѣненъ новымъ подклееннымъ угломъ другой очень толстой бумаги и на немъ новымъ почеркомъ и другими темно-коричневаго цвѣта чернилами приписано все недостающее. Этимъ же почеркомъ перемѣчены и всѣ листы рукописи буквами церковно-славянскаго алфавита, но безъ тителъ. Такъ же и ниже на лл. 105 об., 106 и обор., 107 и обор., 108 и обор. Приписанное впослѣдствіи — заключено въ настоящемъ изданіи въ круглыя скобки.

(л. об.) поры илья мȣромець
слышителі мо́ товары
щи за то хочю головȣ
сложить за гдрвȣ ча
шȣ і молитвы и за е
во хлѣб соль великȣю
ѡставливают свои
(д)обрыя коня на смȣ
гре рекѣ и все сво́ сря
(д)ы богатырския по
(ѿдн)ꙗно́ емлют себе по бȣла
(тної палицы) красно
(го бȣлатȣ п)ерепȣсь
(кно)го і то(е несȣт) под гȣня
(ми с) колатны(м)и да ||

Въ ст. 202 *т* въ словѣ ѡставливат — приписано рыжими яркими чернилами. Буква ѡ — очевидно скопирована съ стараго оригинала XVI-го вѣка = ѡ, т. е. «очное» *о*.

Въ ст. 204 въ словѣ сря — вм. *с* была написана буква *н*. *С* написано рыжими чернилами.

(л. 106=ре) говоря^{т} ме^{ж} собою посло
вицꙋ бг҃а ради бг҃а
тыри бꙋ^{д}те к тата^{р}ски^{м}
рече^{м} сте^{р}пивы. говори^{т}
дворяни^{н} залѣшани^{н}
все^{х} ꙋ на^{с} пꙋще ѡлеша
попови^{ч} что ѿ де пья^{н}
ıли не пья^{н} изо всѣ^{х} на^{с}
ѡхочь бранитися (тотъ)
ꙋ на^{с} багатырь (крꙋчи)
нова^{т} пошли б(огаты=)
ри во цр҃ь г(о^{д}ро а в^{о} тѣ)
поры ꙋ цр҃(я столъ)
а в сто(лѣ подаютъ)
ю ѣст (пришли бога) |

Здѣсь такъ же подклеенъ уголъ внизу и подписанъ, какъ и на лл. 105, 107 и 108. Позднѣйшая подписка не вездѣ возстановляетъ старый текстъ и мѣстами даже не сходится, см. въ стихѣ 225: *ю ѣст* — читается ясно.

(л. об.) тыри на ц҃рвъ дво^{р} і ста^{лі}
на землѣ пере^{д} красны^{м}
ѡкно^{м} і ꙋчали проси^{ті}
м҃лтны проти^{в}ꙋ ѡ
кна громки^{м} голосо^{м}
Каличные слыша^{т} гла
сы сказали самомꙋ
ц҃рю и слыша ц҃рь кось
тя^{н}ти^{х} гласы каличны
(е) да говори тꙋгаринꙋ
(зм)ие(в)ичю вели позва^{т}
(їхъ) тѣ^{х} по рѣчамь
[каб]ы рꙋ(сь) пришла по
[пыта]^{м} и^{х} ѡ вестя^{х} ѡ ки
(евскихъ то) бꙋде^{т} ѡ (кї) ||

Въ 237 ст. новыми чернилами крупнымъ почеркомъ выведено еще на старой бумагѣ, а не на подклейкѣ: *їхъ*, но подъ этими буквами еще можно замѣтить: *ик*, такъ что Е. В. Барсовъ, думается, правильно возстановилъ: *каликъ тѣхъ*.

(л. 107=ps) ведаю^{т} позвали кали^{к} ко
ц҃рю ц҃рь ȣча^{х} каликъ сп҄
рашивать скажите вы
калики перехожие ȣчаль
ілья мȣроме^{ц} говорит҄
ходи^{м} мы г҃дрь ѿ великого
кн҃ѕя владимера всеслае
вича киевско҃ Проти҃ ц҃(ря)
сидя^{т} ідо^{л} скоропѣе(вичь)
бг҃атырь а рос(томъ)
добре не по (ѡ҄бычею ме^{ж})
ѡчима ȣ не(го ст҄рѣла ладится)
ме^{ж} плѐм(и ȣ него болшая са)
жѐ ѡч(и у него какъ ча)
(ши а голова у него какъ) |

Въ 244 ст. въ сл. калики второе *к* переправлено изъ *ч*.

Въ 255 ст. въ словѣ ча — *ши* подъ *ш* виднѣется еще *чаш* стараго письма.

(л. об.) пивно҆ котеⷭ҇ посмориⷮть
на него ꙋстрашиⷮся гово
рить ц҃рю костⷭ҇тинꙋ.
тако слово гⷭ҇дрь ц҃рь воⷭ҇
но чл҃вкь попытати.
ѡ веⷭ҇тяⷯ ѡ киеⷭ҇скиⷯ богаты
реⷯ сколко ꙋ великого кн҃ѕя
владимера богатыре҆
(ї ка)ковы ѡнѣ ростоⷨ.
(пры)тостью. ц҃рь ꙋ
(чаⷯ калик)ъ спрашиваⷮ.
(скажите) вы калики пе
(рехо)жия про кѣеⷭ҇ски
(хъ бо)га(ты)ри говориⷮ.
(їл)ья (м)ꙋромець сн҃ь ||

(л. 108) ивановичь В кѣеве гдⷭрь
.л҃в. богатыря. Да ѹда
лы не по ѡбычею. гово
риⷮ идоⷧ бг҃атырь еⷭтьли
ѹ ваⷭ славноⷨ богатырь (и)
лья мѹромеⷰ Какоⷡ ѡнъ (ро)
жаеⷨ. [и каковь ѿ ро]
і какоⷡ велиⷦ ростоⷨ (посмот)
рить ⷣⷷ на него ѹст(рашит)
ца. і вы (пос)моⷮ(рите)
нашиⷨ бг҃а(тыремъ гово)
риⷮ илья (муромецъ ї ты)
гдⷭрь (смотри)..........
на ме(ня).............
риⷮ б................

---

276. Скобки сдѣланы въ оригиналѣ, но темнокоричневыми чернилами, позднѣйшимъ уже справщикомъ и дополнителемъ («подписчикомъ»). Здѣсь онъ въ скобки удалилъ все случайное повтореніе.

283—5. Заклеено старое письмо. Листъ 108 очень вѣтхій.

(л. об.) вѕзговорит багатыр идо скоропѣеви
Цр҃ь гд҃рь костятин не
мешка гд҃рь сл8жбою
багатырьскою ѿп8ща
Гд҃рь на на р8сь борзо
(х кїев)8 х кн҃ѕю владиме
(р8 ї буд)ет токо то не со
. . . . о што въ киеве
(вз҃говорят бога)тыри і мы
(тебѣ гд҃рю пр)иведемь
(кн҃зя). . . . я влади
(мера с великою) княинею
. . . .)вским всѣм
. . . .) всѣм
. . . .)ромь
. . . .)гаты ||

Въ ст. 286 вся эта строка приписана въ верхней части листа яркими рыжими чернилами и, кажется, другимъ почеркомъ, помельче и сжатѣе. Повидимому, содержаніе этой строки повторяетъ то, что было въ послѣдней строкѣ (285-ой) на л. 108, но тамъ это мѣсто оказалось заклееннымъ бумагою для прочности.

Въ ст. 293 точки (какъ и вездѣ здѣсь) обозначаютъ, что старый подлинный текстъ заклеенъ бумагою; пол-строки такъ и не добавлены позднѣйшимъ подписчикомъ.

(л. 109=рз) ремь и ȣдалым молодцом
под мечь поклонитымь
и всем в киеве ȣчиним сѣчю
великȣю. А злато и среб
ро покатимь телѣгам.
тебѣ гдрю прибыт и сла
вȣ добрȣю во вся ѡрды
а себя в честь введем
Взяла крȣчина моло
да ѡлешȣ поповича.
Да говорит ѡлеша попо
вичь таково слово кои
вы багатыри приѣде
те х киевȣ толды не ȣ
знаете дороги кȣды |

(л. об.) вам бѣжаті. а станете
лодцевъ кѣевских і ѹчине
те сѣчь великѹю а пока
тятца головы татарския
а прольетца кровь горя
чая багатырей прегра҃х
цких Бгатырей. не пя
ть ѹ на҃ чл҃вкъ в кѣеве
е҃ть близко десятка чл҃къ.
Ідоль на него розкрѹчи
нился. говорит дворя
ни҃ залѣшани҃. ство
его г҃дрь меж ѡпи҃ся.
говорит дворяни҃ залѣ
шани҃ ѡлеше поповичю ||

(л. 110=ри) ȣими свое ср҃дце бага
тырское не мошно намь
тебя нажюрить ни на
говорить говорит ѡле
ша попович а ѿ нших бо
гатырей ни во что ставит.
й великого кн҃ѕя хȣлит і исму
помѣхаетца і идох на него
розкрȣчинился. говорит
дворянин залѣшанин и
зȣма гдрь ѿ выпивает
ца говорит ідох бгатыр
скажите калики про
кѣевских бгатырей и ка
ковы ȣ них лошади ȣдах. |

(л. об.) і снимь говори^т^ дворяни^н^
залѣшани҃. по вся д҃ни
г҃дрь вѣдае^м^ и лоша^ди^ бг҃а
тырские знае^м^. говори^т^
идо҃ бг҃атырь ц҃рь г҃дрь
волно ч҃лвкъ после роз
прошать. Вели г҃дрь
имь показать имъ
сво^й^ лошади ц҃рьския
ц҃рь вел҃ѣ вывести сво^й^
лоша^ди^ ц҃ркия говоря^т^
калики перехожия лꙋ
тче тѣ^х^ шка҃ в кѣеве
і простые лоша^ди^. а на
бг҃аты^р^ские лошади ||

(л. 111=рѳ) пристрашно посмо^{т}ри
ть говори^{т} идо^{х} богаты^{р}
вели ц҃рь гд҃рь показать
имь н҃ши лоша^{ди} бг҃атыр̾
ские. ц҃рь вел^{ѣ} вывести
лоша^{ди} бг҃аты^{р}ские. вед^{ѹт}
лоша^{ди} богаты^{р}ские .а҃ ю.
лоша^{д} ведѹ^{т} идола бога
тыря скоропеевича. на
.в҃і. чепя^{х} на золоты^{х}.
в҃. ю ведѹ^{т} лоша^{д} молода
тѹгарина змиевича. на
.а҃і. чепя^{х} сребряныхъ.
за тѣми ведѹ^{т} сорока
д҃вѹ богатыре̾ а всѣ тѣ |

Въ ст. 364 въ словѣ ц҃рь — ъ исправлено изъ *ю*.

(л. об.) кони ȣдалы до^{б}рѣ не ѡ
бычею калика^{м} полюби
лися ıздалеча калики
ȣвидели что до^{б}ры не по
ѡбычею. говори^{т} дво
ряни҃ залѣшани҃ све^{р}хȣ
г҃дрь не мо^{т}чи смѣти^{т} и ȣ
смо^{т}ри^{т}. ı ка҃ г҃дрь ц҃рь
смѣти^{м} и мы тебѣ г҃дрю
скаже^{м} про наши^{х} бг҃а
тыре^{и} ı про коне^{и} ı и^{х} хра
бость ѡкаже^{м}. ı црь
повелѣ^{л} имь вы^{т}ти по
шли калики во҃ ѿ ц҃ря
лошаде^{и} смо^{т}рить. и ка҃ ||

(л. 112=рі) б8д8^{т} посре^{ді} двора цр͞ва
и лошаде́. В̓зговори^{ді}
бг͞атыри проме^{ж} собою
таков8 Пословиц8 смо^{т}
рите гд͡ри товарыщи
коне́ да вы͡ма^{т}рива́те го
раздо было^{б} на^{м} что про на
ши^{х} коне́ цр͞ю сказа^{т} да 8^{ж}
ли калики высмо^{т}рили.
взговоря^{т} калики тепе
рво гд͡рь высмо^{т}рили.
в̓зговори^{т} илья м8ро
мець своимь товары
ще^{м} тепе^{р}во на^{м} бра^{т}цы
строка пришла ѡ^{т}и |

(л. об.) ма́те лошади багатыр
ские ѹбепте татар без ми
лоти садитеся на ко
ни без сѣдел на кони ба
гатырския на добрыя
Пришли бгтыри х конемь
Не птячки соловьи рано
в дѹброве просвиталі сви
снѹли гаркнѹли багтри
бгтырским голосом да ви
снѹли палицы бѹлатные.
ѹ ильи мѹромца с това
рыщи. Послеталі голо
вы татарския ѿняли
себѣ по добрѹ коню и всѣд ||

(л. 113=рıа) на кони про̑ из̑ града
поѣхали до см8гры̑ реки
добрых коне̑ єдн̑ 8 ц҃ря
а̓стахся на дворе ı тот
ѿлеше поповичю вороти̑
ся а̓леша пѣшь во ц҃рь
горо̑д а коня покин8̑ на
см8г̓ре рекѣ. Да гово
рит алеша попови̑ ц҃рю
костя̑тин8 таково сло
во. потом8 мы ц҃рь
8 тебя лошади не всѣ
ємлем что хотим мы ст
воими бг҃три в чи̑том по
ле свидетися ı их пры |

Въ ст. 425 въ сл. «астался», первое *а* исправлено изъ 8.

(л. об.) то̑ть ȣ̑виде^{ти} і бȣде^{м} мы
ѡпять с твоими бога
тыри во ц҃рѣ. гра^{до}. і и^{з}го
воря ѡлеша. Поѣха^{ли}
бг҃три к҆ смȣгре рекѣ.
да кладȣ^{т} на собя дось
пѣхи крѣпкия и всю з҆б
рȣю багаты^{р}скȣю емлю^{т}
с собою палицы булатныя
і копья вострыя а^{ж}но
скачю^{т} из ц҃ря града бо
гатыри с великою пога
ною силою тата^{р}скою го
вори^{т} ѡлеша попович
г̑д҃ри мо҆ товарыщи по ||

(л. 114=рıв) терпите малехо̑ко даи
те мнѣ поправит свое
срдце богатырское бга
тырское срдце нестерпчи
во хочет і послѣднюю ѡрдꙋ
побити похвалꙋ доспѣт.
свиснꙋли крикнꙋли бгатырским
голосом потерпи малехо̑
ко дате мнѣ теперво
с ними ѡдномꙋ потра
витися хочю себѣ похвалꙋ
доспѣти чтоб ꙋдя̑ црь
костятин. і дошлаб на
ша похвала до кнѕя
владимера. і какъ съѣз |

(л. об.) жаю^{т}ца ѕлыми цо^{з}ки та
та^{р}скими і ^{с}сороки д҃в8 бо
гатыри ц҃регра^{д}цки^{ми}.
свин҃8ли крикн8ли б҃гаты
ри б҃гатырискы^{м} голосо^{м}.
ѿ свист8 і ѿ (к)рик8 ле҃ ро^{з}сь
тилае^{т}ца трава пости
лае^{т}ца добрыя кони на
ѡкарашки падаю^{т} х8ды
я кони і живы не бывали
Не пти[чки] соловьи в д8^{б}ро
ве просвиста^{ли} свисн8^{ли}
гаркн8^{ли} р8ския богаты
ри и^{л}я м8роме҃ с товары
щи говори^{т} ц҃регра^{д}цко^{й} ||

Въ ст: 462 въ сл. «*крик8*» — вм. перваго *к* въ рукописи стоитъ *с*.

(л. 115=рıг) багатырь ıдох скоропѣе
вичь гдри мо товарыщи
срдце ся ꙋ меня ꙋжаснꙋло
трепещется ı голова вкрꙋ
ѡбходит и ѡчима не мощно
на свѣт глядѣть болшое
намь быти побитымь.
всѣм. В'зговорит тꙋгарин
ѕмиевичь болшое нам това
рыщи колиб смрти минꙋти
ли ся храбрость наша пре
ложися на тихость не мо
шно рꙋки поднять скоро
на стрть взла. бох шо
илья мꙋромець сам при |

Въ ст. 485 и ниже 605 писецъ забылъ поставить паерки надъ о въ концѣ строки.

(л. об.) шель напȣсти^{х} илья мȣ
ромець встрѣчю прегра^{х}
ски^{м} богатыре^{м} ѿ свои^{х} то
варыщѣ в полȣверстѣ
и всѣ товарыщи скоро
поѣхали за нимь і ȣдари
лися крѣпко на копье бȣла
тныя і ȣчалися твердо
бить і непо^{х}вижно ко^{г}ды
копья ȣ ни^{х} бȣлатные
Приломалися і доспѣ
хи крѣпкие зби^{л} илья мȣ
роме^{ц} з добра коня идо
ла скоропѣевича. а тȣга
рина рȣками взя^{л}. а̃ ѿ ||

(л. 116=рıд) бѣи^{х} богатыре^{ѵ} идола и тꙋ
гарина живы^{х} вз҃ли. і вь
сю силꙋ тата^{р}скꙋю побили.
і тѣ^{х} сорока богатыре́ по
би^{ли} ѧ идола богатыря.
и тꙋгарина бг҃атыря жи
вы^{х} ведꙋ^{т} и^{х} во цр҃ьгоро^{д}. и
ставя^{т}ца пере^{д} цр҃вою по
латою говори^{т} илья мꙋро
мець своимь товарыщи
таково слово тебѣ цр҃ю
вѣдомо было что твои^{х}
м҃в. богатыре́ побили.
и всю силꙋ тата^{р}скꙋю по
ганꙋю побили а твоихъ |

(л. об.) лꙋтчи^{х} богатыре҆ идола
скоропѣевича да тꙋгари
на змиевича живы^{х} в҃зли
да потомꙋ ц҃рю тебя ниче^{м}
не двигнꙋли ни крянꙋли
ниче^{р}ны^{м} волосо^{м} что ѣ^{з}дим҆
мы бе^{з} гдⷭ҇ркаго вѣдама.
А похвалꙋ ⷭ҇еми видели твои^{х}
б҃гатырс҆. похвала мꙋ
жю великая пагꙋба А та
та^{р} всѣ^{х} побили тѣ^{м} на рꙋ҃
не быва^{ти}. толко ц҃рю те
пе^{р}во тебѣ чело^{м} бьемь
ідоло^{м} богатыре^{м} что^{б} ты
на наⷭ҇ не крꙋчини^{х}ся. А ||

Въ ст. 521 въ сл. двигн^{м}ꙋли — сперва было написано двигне^{м}, а потомъ *е* на ꙋ исправлено, а *м* надъ строкою такъ и оставлено.

(л. 117=ріє) тꙋгарина тебѣ гд҇рю не да
дим ѿвезем великомꙋ кн҇зю
с чем нам ко кн҇зю владимерꙋ
появитися. і дають бг҇а
тыри ц҇рю идола. а тꙋга
рина с собою емлют. Не бѣлая.
лебед воскликала Вос͑пла
калася м҇ти тꙋгарина зь
миевича і бьет челом бл҇говѣ
рно͑ ц҇рце єлене гд҇рни
бл҇гвѣрная ц҇рцы єлена
ꙋпроша͑ ты гд҇рни ꙋ рꙋ҇
ских богатыре͑ молода
тꙋгарина змиевича. го
ворит бл҇говѣрная ц҇рцы |

(л. об.) Гд҃ри естя рꙋския б҃гаты
ри илья мꙋромеⷰ с товары
щи такиⷯ грозныⷯ б҃гаты
ре́ не бывало вь ц҃реграⷯ°.
Не побивали нашиⷯ ц҃реграⷣ
цкиⷯ богатыре́ Не ꙋведи
те д҃ля моиⷯ слеⷡ младово
тꙋгарина ѕмиевича гово
риⷮ илья мꙋромець с това
рыщи. гд҃рня б҃говѣⷬна
я ц҃рцы елена за то тебѣ
говориⷨ гд҃рни Не двигнеⷨ
тꙋгарина ничеⷨ д҃ля гд҃рь
кого твоего слова. бꙋдет́
тꙋгари҃ в киеве ̇потоⷨ те ||

---

551. Пропущено титло надъ *цре*.

(л. 118=pis) бѣ б8дет во прѣграде жил.
а нелзѣ нам ωдати бога да
тыря прегрaдцкого нѣчем
нам в кѣеве похвалитися.
что нам скаѕать кнѕю вла
димер8 всеслаевичю Бием
челом гдрни прочь поѣхали
вед8т с собою языка добра.
т8гарина змиевича ѣд8т
по полю по чистом8 и выби
рают ω себя бгатыря дво
рянина ѕалѣшанина по
ѣдты дворянин залѣша
нин к столном8 граду кѣев8.
ты жиле двора гдрва мно |

Въ ст. 563 слѣдуетъ читать: «богатыря»; *да* на концѣ строки излишне.

(л. об.) живешь во дворѣ гд҇рве
и всяко҆ чи҃ вѣдаешь ѡбо
шли на҇ гд҇рю кн҃ѕю влади
мерꙋ всеславичю вели^{т} ли
намь на сво҆ гд҇ркия ѡчи
виде^{ти} а грꙋбили есмя твое^{мг}
Недрꙋгꙋ ц҃рю костѧ҃тинꙋ
бл҃гвѣрному ꙋбили есмя
ꙋ него со .м҃в. богатыре҆
А с нимь тата^{р} люди многия
Да ѡдново богатыря ѡ
ставили во ц҃ре граде а дрꙋ
гово тебѣ веде^{м} приѣ^{з}жа^{х}
дворяни҃ залѣшани҃ гра^{дг}
х киевꙋ і поше^{л} к великомꙋ ||

л. 119=рıи) к великом8 кнѕю владиме
р8 всеславичю ı справи^{х} рѣ
чи ѿ свои^{х} товарыщеѣ что
ем8 накаѕано приѣхали
владимерѕ
богатыри к гдрю всеслае
вичю привели языка до
браго т8гарина змиеви
ча цреграцкого богатыря
княз великий владиме^{р} всесь
лаевичь поча^{х} богатыре
жаловать даеть имь
ш8бы по^{х}асамиты ı че
пи великия златые ı све
рхь тово ка^{з}ною несмѣ^{т}но.
да говорить кнѕь влади |
ѕı

Въ ст. 596 надъ словомъ «всеслае» надписано блѣдною киноварью тою же рукою, но мелкимъ почеркомъ — пропущенное слово: «владимер8».

(л. об.) ме^{р} всⷭ҇елаеви҃ да впре^{д}
ваⷭ҇ бг҃атыри ра^{д} жало
ва^{т} за вашѹ вьıслѹгѹ ве
ликѹю і за слѹ^{ж}бѹ бг҃аты
рьскѹю. а нн҃ѣ емлите
себѣ что ва^{м} надобе і ѹча^{х}
кня^{з} владиме^{р} всеславеви҃
молода тѹгарина ѕми
евича спрашива^{т} ѡ ве
стя^{х} зговори^{т} тѹгари҃
что ^{с} меня гⷭ҇дрь ѡ веⷭ҇тя^{х}
спрашиваешь кн҃ѕь
владиме^{р} всеславевичь
ѹ тебя гⷭ҇дря вотчины не
во всѣхь ѡрда^{х} а бг҃а ||

(л. 120=рıѳ) тыре́ воих ꙋдалее нѣт
и во всѣх земля̑. ı ка̑ бꙋ
дет кня владимер на весе
ло ı ꙋчали потешатися.
ı бьет челом илья мꙋроме̑.
своими товарыщи гд҃рь
кн҃ѕь владимер всесла
евичь ꙋмлр҃дися пожа
лꙋ на̑ холопе́ своих [г]ово
рила намь цр҃цы елена
ı била челом чтоб мы зало
жили слово тебѣ гд҃рю ѡ
молодое тꙋгарине чтоб ты
пожаловал отпꙋтил ево
во цр҃ьгород ı мо'вили е̑мя |

Въ 630 ст. въ рукописи вм. «*говорила*» стоитъ «*боворила*»; сл. «своих» приходится на мѣстѣ, запачканномъ чернилами.

Въ 633 ст. въ сл. «гдрю» — отсутствуетъ титло.

(л. об.) пр҃це елене что^{б} на^{м} ѹпро
ша^{т} ѹ тебя г҃дря молода
тѹгарина змиевича во
ц҃рьгоро^{д} а мы тебѣ г҃дрю
ради впре^{д} слѹжить є
лико сила можеть. кня^{з}
владиме^{р} всеслаеви҃ по
жалова҃ ѿда^{л} имь мо
лода тѹгарина ѕмиеви
ча ц҃регра^{д}цкого боя*р*а
тыря говори^{т} кн҃ѕь вла
диме^{р} вс҃елаевичь ѡ̓
естя мо̓ кн҃ѕи і богаты
ря × .м҃в. а с ни^{ми} было та
та^{р} люде̓ много не ра^{з}ли
× ц҃реградцки^{х} б҃гаре̓ было ||

Въ ст. 646 въ сл. «бояра» изъ *р* сдѣлано г. Писецъ ошибся и вмѣсто «бога-тыря» началъ писать «бояра-»..., потомъ увидѣлъ свою ошибку, но исправилъ лишь одну букву.

Въ ст. 649 *і* прибавлено потомъ и вставлено киноварью въ узкій промежутокъ между словами: «кн҃ѕи» — и «богатыря».

Стихъ 652 приписанъ блѣдною выцвѣтшею киноварью, тою же рукою какъ и вписанное между строкъ одно слово на л. 119-мъ въ стихѣ 596. Почеркъ этотъ похожъ на основной почеркъ всего Сказанія.

Стихъ 652-й — это пополненіе пропуска въ стихѣ 650. Между: ря — и .м҃в. поставленъ киноварью крестикъ и въ стихѣ 652 съ крестикомъ же киноварью приписано все пропущенное. Читать слѣдуетъ 650 сл.: ц҃реградцки^{х} б҃гаре̓ было .м҃в. а с ни^{ми} было... и т. д.

(л. 121=рк) в поле была $Л^{\prime}$ мои^{х} бг҃а
тырѐ толко .з҃. было
би^{ли} ем8 чело^{м} бг҃атыри взя^{ли}
молода т8гарина зь
миевича и вскла^{ли} на со
бя всю з̓бр8ю богатырь
ск8ю поѣха́ли во чись
то поле. і ка҃ б8д8^{т} на
р8беже. ѿп8скаю^{т} во
ц҃рьгра^{д} молода т8га
рина і 8чали заклина^{т}
что^{б} имь на р8сь не бы
вать вѣ҃ по вѣк8 да
ѿп8сти^{ли} с радостию |

Въ ст. 654 писецъ ошибкою здѣсь обозначилъ число кіевскихъ богатырей 10-ю (і҃) вм. з҃ и подправилъ, но неясно для з҃.

Противъ ст. 655 на полѣ съ лѣвой стороны столбца приписано рыжими чернилами пропущенное слово: «би^{ли}».

(л. 121 об.) великою і прости^{ли}ся.
и сами п[о]ѣхали в чи҃то
е поле ⁏ Багаты^{р}ское
слово во вѣки а҆мимь ⁓

Ст. 669—670. Хотя слова: «Богатырское слово» и внесено въ самый текстъ Сказанія, но это лишь по недоразумѣнію писца настоящей рукописи или вслѣдствіе его желанія непремѣнно заключить текстъ Сказанія по образцу памятниковъ духовной письменности аминемъ. Эти двѣ строки напоминаютъ изреченіе толковой азбуки: «рци слово твердо» и т. под. изреченія паремическаго содержанія. Весь же памятникъ сознательно озаглавленъ «Сказаніемъ».

II.

Сказание о седми руских богатырях

(ПО РУКОПИСИ XVIII В. Ѳ. И. БУСЛАЕВА, НЫНѢ ХРАНЯЩЕЙСЯ ВЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ ПУБЛИЧНОЙ БИБЛІОТЕКѢ О. XVII. № 57).

(Л. 233 = т҃). Сказание ѡ҆ седми рꙋскихъ бг҃атырѧхъ:

Ꙋ столномъ былѡ градѣ киеве у великагѡ князя владимира было пированье почестное на многия кн҃ѕи и бояря и на силныя могучия бг҃атыри і какъ пошелъ пиръ навѡселноʼ и зговоритъ князь владимеръ киевски своимъ рꙋскиⷨ бг҃атыряⷨ тѡ вамъ бг҃атырямъ вѣдомѡ ли что ѿпущаеⷮ | (л. об.) на меня цр҃ь ис цр҃я града сорѡкъ два бг҃атыря а велитъ ітъти ко мнѣ г҆гонею в киевъ граⷯ к вамъ бг҃атырямъ на кърѣпкѡ стоять столнаго града киева ѿезду пикакова не учинить никуды себѣ із моея воⷮчины і заслышали рꙋския бг҃атыри таково слово и пошли ѡнѣ ізѕо стола не дѡкушамши бьют челомъ ѡнѣ великому князю владимерꙋ киевъскому сем(ь) бг҃атыреʼ Первоʼ бг҃атырь (сла)вны илья мꙋромецъ второʼ богатырь дворянинъ залѣшенинъ || (л. 234 = тв) трети Бг҃атырь млаⷯ алеша Пѡповичь четверты Бг҃атырь Глапитъ пятоʼ бг҃атырь Глапитъ [1]) суханъ домантьевичь шестѡʼ Бг҃атырь дворянинъ бѣлая палица сеⷣмоʼ Бг҃атырь добрыня микитичь что зговѡрятъ бг҃атыри таковѡ слово Гдрь ты велики Князь владимеръ киевски не извадили мы Гдрь дома сидеⷮ ізвадили мы Гдрь сами ездить по полю по чистому побивать люди многия ѿпусти на҃ Гдрь в поле чистое мы тебѣ принесемъ вѣсть правую і языки приведеⷨ многия и зговоритъ велики къ|(л. об.)нязь владимеръ Киевски не пригоже ваⷨ меня покинуть в стѡ҃номъ граде киеве а я тѣхъ людеʼ жду к себѣ с часу на часъ и в тѣ поры рꙋския

1) Второй разъ «Глапитъ» помѣщенъ по ошибкѣ писца.

бг҃атыри закручинились ударили челомъ Кнѧѕю і прочь пошли идуᵀ же Бг҃атыри ко своимъ дѡбрымъ конемъ і кладутъ на себя доспехи крѣпкия садятца бг҃атыри на съвои добры кони едут же Богатыри в поле чистое прямыхъ вѣсте' провѣдывать і зговоряᵀ едучи промежь себя таково съловѡ лȣтче намъ тѡ' срамоты великия какъ случитца намъ || (л. 235=тг) въ чистѡмь Поле Смерть не добрая по́демъ мы прямѡ к ц҃рю Градȣ і какъ будȣтъ бг҃атыри о҃ ц҃ря града за в҃і ве҃ртъ перее́ждаютъ бг҃атыри смугру рѣку ажно едутъ встречю в҃і чл҃вкъ все калиги Перехожия а плаᵀе *) і приеха҃ к нимъ младъ алеша Поповичь а саᴹ говѡрить імъ таковѡ слово Браᵀцы вы Калиги перехѡжия дава́те вы намъ сь себя Платье Калическое а у насъ берите Платье скорлятное скорлятȣ бѣлагѡ і зговорятъ калиги таково словѡ Ѻ' еси ты млаᴰ алеша Поповичь не дадимъ те|бѣ (л. об.) мы своегѡ платья Калическагѡ а у каликъ атѡманъ а зовутъ ево никитою а родомъ Карачевецъ и приеждяетъ к нимъ друго' Бг҃атырь ілья муромецъ а самъ говоритъ таково слово за то наᴹ бранитца не зашто емли-те вы у на҃ платье Свѣтлое а намъ дава́те платье Каличесъкое і зговорятъ Калиги таково словѡ́ с тобою говѡрить ілья нечевѡ и спору нѣтъ даютже Калиги Перехожия свое платье сь себя Калическое рȣскимъ бг҃атырямъ а богатыри даютъ сь себя свое платье свѣтлое да спра || (л. 236=т҃д) шиваетъ ихъ ілья муромецъ Перехожихъ Каликъ почто никита ходилъ во ц҃рь Градъ никита ему сказалъ таково съловѡ ходили мы провѣдыва́ть прямыхъ вѣсте' есть ли о҃пȣскъ из ц҃ря Града Бг҃атырямъ кѡ Граду киеву і тѣ вѣсти наᴹ прямѡ неизмѣнныя ездятъ Бѡгатыри вѡ ц҃рѣ Градѣ а хвалятца при ц҃рѣ что хѡтятъ ехать х киеву и в киеве учинить сѣча великая а княѕя владимира і евѡ Княгиню і сь ево Бг҃атыри в полонъ взять и з҃алышали рȣския Бг҃атр҃и таковѡ словѡ | (л. об.) и зговоритъ Силны Богатырь илья мȣромецъ своимъ товарищемъ слышите ли братцы таково словѡ за совѣтъ

*) Послѣ слова «платье», повидимому, — пропускъ. Въ спискѣ Барсова текстъ продолженъ: «а на нихъ платье калицкое. Приѣхалъ къ нимъ....» (см. выше стр. 9, стихъ 132-3).

слуги и гѡловы складываютъ и ѡставляют тутъ Бг҃атыри своих [1]) у сму[г]ры рѣки и всѣ свои наряды бг҃атырския емлют же по ѡдно' по бꙋлатно' Палице і· тѣ несутъ пох полами і пошли прямѡ кѡ цр҃ю Граду идучи говорятъ таковѡ слово Кто у насъ братцы гѡворить гѡраздъ языкомъ татарскимъ і зговоритъ дворянинъ Залѣшенинъ всѣхъ у на҃ лутче гѡворить млах алеша || (л. 237. = т҃е) Поповичь каковъ ѡнъ трезъвъ таковъ і пьянъ и всѣхъ па҃ лутче бранитца і какъ пришли Богатыри во цр҃ь Градъ и в тѣ поры іцетъ у цр҃я столъ навоселно' а в сътолѣ подаютъ третью естъву і учали Калики прошать у цр҃я на навоселье мл҃тыни стоючи противъ ѡкна царъсково и воскричать громко голѡсомъ і услышалъ тутъ цр҃ь Кѡнстянтинъ сам каликъ прошения из своея Полаты Цр҃ския и взговоритъ цр҃ь Кѡнстянтинъ своему Богаты | рю (л. обор.) Тꙋгарину Зміевичу вели позвать Каликъ в полату ко мнѣ и услышу по речамъ ѡ киевскихъ вѣстяхъ либѡ чтѡ Они вѣдаютъ і позвали в полату Каликъ тѣхъ ко цр҃ю і цр҃ь учалъ іхъ спрашивать скажите намъ Калиги Перехѡжия іс котораго Града ходите і зговоритъ тутѡ стоючи ілья муромецъ ходымъ [2]) мы гд҃арь іс киева ґрада ѿ князя владимера киевскагѡ а противъ цр҃я сидитъ ево Бѡгатырь ідолище жидовскѡе і зговоритъ Богатырь идо || (л. 238 = т҃ѕ) лище великому Цр҃ю Контянтинꙋ Гд҃рь ты волно' Царь спроси іхъ ѡ киевских Бг҃атыряхъ сколко ихъ нн҃ѣ у великагѡ князя владимира киевскагѡ и згѡворитъ туто сътоючи ілья муромецъ в киеве Гд҃рь л҃в Богатыря да удалы дѡбрѣ не обычно есьть славенъ Бг҃атырь Илья мꙋромецъ і рече цр҃ь Кѡнстянтинъ каковъ ѡнъ рожею і рѡстомъ Посмотри пѡ нашимъ Бг҃атырямъ і зъговоритъ стоючи ілья муромецъ ростомъ толко с ме|| (л. обор.) ня і рожею походилъ на меня і зговоритъ туто сидечи Идолище великое посмехаючись ащели правда что ѡнъ таковъ ілья муромецъ и ѧ ево пѡсажу на ладонь а дрꙋгою раздавлю

1) Пропускъ «коней». Ср. въ Барсовск. сп., стр. 14, ст. 202—3 «ѡставливают свои добрыя коня на Смугре рекѣ....».

2) Въ Барс. сп. стр. 17, ст. 246: «ходим».

і зговорить ідолъ Богатырь Црю Кѡнъстянтину не мешка' Государь Царь Костянтинъ слѹжбы богатырския ѿпусти насъ скоро х киеву граду волного слова не будетъ солгѡнова мы какъ будемъ въ Киеве и привеземъ мы къ тебѣ великаго Князя владимира | (л. 239 = т҃з) Киевскаго и с княгинею евѡ и сь ево Богатыри и в киеве учиним сѣчю великую и не стерпѣлъ такова слова[1]) слышать младъ алеша Поповичь и зговоритъ таково словѡ ідолищу Какъ ты приедешъ х киеву такова тебѣ слѡва не говорити і не ѕнаешъ ѿ Киева дороги и не путемъ прочь поедешъ і еще тебѣ живу не ѿежьдевать прочь ѿ киева идѡлище же на негѡ осержастца и зговоритъ дворянинъ залѣшенинъ твоего Гдрь црскова медѹ упился Калика і говорить ни тѹ ни сю і зговорятъ алеше това | (л. об.) рищи потихонку уіми свое серце Бгатырское потерпи малешенко нелзя намъ с тобою тапова слова молвити и спрашиваетъ іхъ црь Кѡнстянтинъ видали ли вы въ Киеве лошаде' бгатырскихъ и зговоритъ дворянинъ Залѣшенинъ по вся дни видаемъ мы лошадѣ' киевских Богатыре' і зговоритъ Бгагатырь идолище великое Гдарь ты волно' црь вели показать наши лошади Бѡгатырския і скоро ведутъ лошади Бѡгатырския ідолища Богатыря лошадь ведѹть. к҃. члвкъ || (л. 240 = т҃и) на двухъ цепяхъ золѡтыхъ ведѹт же лѡшадь бгатыря тугарина змиевича десять члвкъ і калики лѡшаде' видѣли и зговоритъ дворянинъ ѕалѣшенинъ сверху Гдрь мы не ѹмѣемъ смотрить вели Гдрь намъ на земли посмотреть идѹтже калики ѿ цря ис полаты ісь сене' ѡнѣ лошадѣ' смотрѣли и говорять промежь себя іучи теперво намь товарищи пора пришла готовте вы свои булатныя палицы и скорѡ кинулись Калики і ѿнели пѡ добру кѡню і полетели тутъ | (л. обор.) головы бга-

1) Въ сп. Барсова л. 109, стр. 21, ст. 310 сл. 11: «Взяла кручина молода алешу Поповича. Да говорить алеша поповичь таково слово: коли вы багатыри приѣдете х киеву, толды не узнаете дороги, куды вам бѣжати а станете лодцевъ кѣевских и учинете сѣчь великую, а покатятца головы татарския, а прольетца кровь горячая багатырей цареградцких. Богатырей не пять у насъ человѣкъ в кѣевѣ — есть близко десятка человѣкъ».

тырския и татаръския і сѣли на добры Кѡни и поехали и[з] града вонъ одинъ ѡсталъся тутъ младъ алеша попѡвичь а самъ гѡворитъ ц҃рю таково словѡ Потомȣ есть поѣхали из града вѡнъ что оставили мы свои[х] добрыхъ Кѡне[й] богатырскихъ у смȣгры рѣки а хотимъ мы с тѡбою і с твоими Б҃гатыри перевѣдатца и ударя челомъ ц҃рю і поехалъ прочь до своихъ товарищевъ и к своимъ дѡбрымъ конемъ і учали Богатыри рȣския нарежатца і кла҃ть на себя доспехи крѣпкия і емлю || (л. 241=т҃ѳі) тъ свою збрую ратную ажно скачютъ богатыри ѿ ц҃ря Града погонею великою і зговоритъ младъ алеша Поповичь своимъ товарищемъ Посто[й]те братцы малешенко да[й]те мнѣ с ними перевѣдатца і поперетись а илья мȣромецъ встречаетъ іхъ ѿ своего стану в полуверсте и всѣ Б҃гатыри за ним же і скоро Б҃гатыри сьехались і ȣдарились Копьями вѡстрыми концами и пробили на себѣ всѣ доспѣхи крѣпкия копьями вѡстрыми і пѡприсатки пѡломались и згѡ | (л. обор.) воритъ ілья мȣромецъ ужели збили Б҃гатыре[й] з дѡбрыхъ коне[й] і побили тутѡ всѣхъ Бѡгатыре[й] сорокъ ч҃лвкъ а двухъ живыхъ взяли ідѡла скорѡпита да тугарина Змиевича і поехали кѡ ц҃рю граду ко ц҃рю Кѡнстентину и зговѡритъ ілья мȣромецъ вѣдомо ли тебѣ ц҃рю мы твоихъ Богатыре[й] побили а двухъ живыхъ взяли а тебя мы ц҃ря ничемъ не двигнемъ ни чернымъ вѡлосомъ потому что мы поехали іс киева без Г҃древа вѣдѡма на похвалу твоихъ б҃гатыре[й] і мы || (л. 242=т҃к) тебѣ[не] ѿдадимъ твоегѡ Бѡгатыря тугарина Змиевича ѿдадимъ тебѣ твѡего Б҃гатыря ідола скоропита а сь собою емълемъ в киевъ градъ кѡ княѕю владимеру на показъ тугарина змиевича Б҃гатыря удалѡва не бѣлая лебедь вѡскликала вѡсплачетца тȣгаринова мать бьет челомъ рȣскимъ богатырямъ і Благовѣрно[й] Ц҃рицѣ Елене Бл҃говѣрная Ц҃рица упроси ты у рȣскихъ Богатыреї и зговоритъ Благовѣрная Царица Елена ѡї еси ты ілья муромецъ с товарищи ѿпȣсти | (л. обор.) те вы тугарина змиевича утрите вы слеѕы кровавыя не нанесите на себя клятвы вѣчныя и зговорятъ рȣския Богатыри таково слово Г҃дрня Благѡвѣрная Ц҃рица

Елена не двигнемъ мы тугарина ни черныⷨ волосомъ для твоего Гд҃рня пърошения а тȣгаринъ будетъ в киеве Градѣ у княѕя владимира Киевскаго і потомъ бȣдетъ вѡ цр҃ѣ Градѣ у тебя Гд҃рня а теперво намъ ѡставить вѡ цр҃ѣ градѣ нелѕя потомȣ что намъ Гд҃рю великомȣ Княѕю владимеру ударить || [л. 243 = т҃к(а] челомъ нечимъ і рȣския Богатыри ударили челомъ цр҃ю костянтину і поехали прочь х киевȣ Граду и ведутъ Бг҃атыри тȣгарина змиевича і едутъ Богатыри по полю по чистому и какъ бȣдȣтъ Бг҃атыри близъ града киева выбираютъ себѣ бѡгатыря Залѣшенина и посылаютъ ево ко градȣ киеву ко князю владимеру киевскому со здоровьемъ і приехалъ дворянинъ ѕалѣшенинъ в киевъ градъ ко къняѕю владимеру Киевскомȣ і говоритъ таково слово мноⷢⷪлѣтъное здравие Гд҃рю великому кня|(л. обор.) зю владимеру Киевскому вели Гд҃рь намъ холопямъ твоимъ свои ѡчи видѣти были мы Гд҃рь без твоего Гд҃рева вѣдома вѡ цр҃ѣ Градѣ для твоиⷯ Гд҃ревыхъ недрȣговъ і ȣбили вѡ цр҃ѣ Градѣ сорокъ богатыре' а двухъ живыхъ взяли ідола скоропита да тугарина змиевича ѡдново ѿдали цр҃ю Кѡнстянтинȣ а дрȣгова сь собою взяли тȣгарина змиевича удалова Бѡгатыря а к тебѣ Гд҃рь приехалъ дворянинъ залѣшенинъ къ великому Княѕю владимеру править ѿ своихъ товарищевъ || (л. 244=ткв) здоровье і Гд҃рь іхъ Пожалываⷧ велѣлъ імъ приехати к себѣ и приехали Богатыри в киевъ Градъ к великому княѕю владимеру і привели языка дѡброва и удалава бг҃атыря тȣгарина змиевича і Гд҃рь ихъ пожаловалъ за ту слȣжбу вѣрную давалъ імъ шȣбы сѡбѡлиныя и цепи зѡлотыя великия да имже говоритъ таково слово и впредъ я бȣду васъ жаловать за вашу слȣжбу вѣрную спрашиваетъ велики Княѕь владимеръ киевски тȣгарина змиевича | (л. обор.) ѡ вѣстяхъ что у васъ вѣсти вѡ цр҃ѣ Градѣ и зговоритъ тугаринъ змиевичь таковѡ словѡ что ты Гд҃рь меня спрашиваешъ ѡ вестяхъ всѣ вѣсти у тебя Гд҃рь нѣтъ Гд҃рь тебя Грознея во всѣхъ царъствахъ а богатыре' твоихъ нѣтъ удалѣя во всѣхъ земъляхъ бьет челомъ ілья муромецъ с товарищи смилу́ся Гд҃рь велики Князь владимеръ киевъски ѿпусти Гд҃рь

т8гарина змиевича дали есть словѡ Благовѣрноі црицѣ Елене что намъ у тебя Гдря упросити || [л. 245 = тк(г)] т8гарина Змиевича и зговоритъ Княѕь владимеръ Киевъски своимъ Богатырямъ были вы вѡ црѣ Градѣ и всѣхъ Богатыреі в полѣ побивали ѿп8щают же т8гарина зъмиевича з добрымъ конемъ и з своею збруею ратною і провѡжаютъ евѡ дѡ царя Града до р8бежа і ѿп8стили ево вѡ црь Градъ и зговѡрятъ ему Бгатыри такѡво слово скажи ты тугаринъ змиевичь Гдрне Благовѣрноі Царице Елене еще есмы в правдѣ 8стояли. И | (л. обор.) црское все ісполнили. Гдрю служба служена і честь пѡлучена и поехали Богатыри назадъ в киевъ Градъ ко кънязю влади мер8 киевском8 і стали славънѡ жить во Градѣ киеве и ихъ храб росьти слава не ми н8е ца

I. Описаніе рукописи собр. Е. В. Барсова № 81.

Сборникъ, ранѣе принадлежавшій извѣстному собирателю памятниковъ былевой поэзіи и великорусской похоронной, свадебной и рекрутской причети и владѣльцу большого рукописнаго собранія въ Москвѣ Е. В. Барсову, нынѣ поступилъ съ частію его собранія въ Имп. Россійскій Историческій Музей имени: Имп. Александра III въ Москвѣ. (Барс. № 1463).

Эта рукопись очень малаго формата (8 см. × 14,5 см.) на 268 листахъ, очень вѣтхая, подмоченная, зачитанная и мѣстами сильно подклеенная такъ, что нельзя даже разобрать въ ней иныхъ мѣстъ. Переплетъ ея такъ же довольно вѣтхій, имѣлъ когда-то одну застежку.— На облупившемся корнѣ книги имѣется писанный чернилами ярлыкъ: «№ 81 Сборникъ», на верхней доскѣ переплета тоже наклеенъ ярлыкъ: «Путешествія на востокъ № 2». На нѣкоторыхъ листахъ оттиснуто каучуковымъ штемпелемъ синею краскою: «Е. Барсовъ».

Писанъ весь сборникъ разными руками и почерками XVII в. и частію XVIII вѣка.

I. Начало первой статьи не сохранилось, уцѣлѣлъ вверху лишь обрывокъ съ заглавною киноварною буквою «По». Первый цѣлый сохранившійся листъ начинается слѣдующими словами изъ Путешествія Трифона Коробейникова на востокъ: | «кȣпцы с триѳано[м] коробе́иниковымь да сьюрье[м] з греко[м] а с ними ѣздв[а] своею ѡхотою московъско' жилець ѳеѡдо[р] крестешно' масте̑...» Окончаніе на л. 97 обор. (= чз). Въ этой первой статьѣ имѣются киноварныя буквы. Первые 50 листовъ внизу въ правомъ углу

перемѣчены крупными арабскими цифрами другими чѣмъ текстъ чернилами въ началѣ XVIII в.; листъ 1-й тоже считанъ и тогда еще былъ въ цѣлости. Листы 7, 9, 12—грубо подклеены въ нижнемъ углу очень толстою бумагою, которая отрывается отъ тяжести; далѣе много уголковъ отъ вѣтхости прямо оборваны, наприм. у лл. 13, 14 и др. и не подклеены.

Съ листа 15-го по низамъ листовъ идетъ *запись* скорописью: (15) книга — (16) ту^рчасо҃ца —(17) Посадкого —(18 = ѳı) ч҃лка— (19 = к) аѳона҃я — (20=ка) Іванова — (21=кв) сына — (22=кг) каменева— (23 = кд) по^дпісыва^л — (24 = ке) своею — (25 = кѕ) рукою — (26 = кз) ҂аѱкд҃ — (27=ки) году — (28 = кѳ) а҃густа — (29 = л) а҃ дн҃я. *Мѣты тетрадей* по серединѣ внизу на л. 46 об. ·ѕ҃· и на л. 47: з҃ (обрѣзано при переплетѣ); на л. 54 об. ·з҃· на 55 л. — нѣтъ; на л. 62 об.: и҃ обрѣзано; на л. 79 об.: і҃; на л. 87 об. — а҃і; на л. 95 об. — в҃і.

Л. 98 (чи)—121 (рк): Сказание ѡ кѣе^вски^х богатырех^х какъ ходи^{лі} во цр҃ь гр^да и ка҃ побили цр҃егра^дцки^х богатыре҆. ѹчини^{лі} себѣ ч҃ть. *(Нач.)* «Во столно^м славне^м гра^{до} киеве говори҃ кня^з владиме^р всеслави҃ киевско҆ свои^м богатыре́мь . . .» Киновари въ этой статьѣ нигдѣ не имѣется. Почеркъ тотъ же и та же рука, что и въ 1-й статьѣ сборника. *Мѣты тетрадей* на л. 101 (ра) об.: г҃і и на л. 102 (= рв—сильно обрѣзаны при переплетѣ. Листы 105 (=рд), 106 (=ре), 107 (=рѕ), 108, — очень вѣтхіе, подклеены грубо толстою бумагою и для пополненія текста «подписаны» позднѣйшимъ почеркомъ крупнымъ полууставнымъ и другими чернилами. *Мѣта тетрадей* на л. 119—ѕ҃і. На л. 120 об. внизу послѣдняя 16-я строка (сверхъ опредѣленныхъ 14—15 строкъ вообще) приписана блѣдною плохою киноварью съ крестикомъ съ текстомъ, дополняющимъ 2-ую строку снизу, въ коей послѣ слова «(богаты)*ря*» передъ в҃в поставленъ красный же крестикъ.

Л. 121 об. (рк). Въ серединѣ страницы начинается новая статья, тоже безъ киновари. Слово о дмитреѣ кѹпьцѣ и ѡ мѹдры^х словесе^х с҃на ево борзосмысла. *(Нач.)*. Бысть нѣки҆ кѹпець во

граде киеве Именемь Дмитре̓ басагра живяше в рꙋскомъ граде в киеве. Нѣкогда^ж прилꙋчися емꙋ ѿплыти (дважды!) ѿ славна града кѣева и взя с собою || (л. 122 = ркa) единаго сн҃а своего во^з растомь седми лѣ҃. На л. 140 (= рма) окончаніе»: А материю своею и сприяте^ш цр҃твꙋе҃ слв҃ящи бг҃а. бг҃ꙋ нш҃мꙋ — Слава. Ниже сего запись: «сия кн|ига зовомая турчасовца».

Внизу мѣта тетради ӣі.

Всѣ первыя три статьи писаны однимъ довольно крупнымъ и красивымъ скорописнымъ почеркомъ обыкновенными чернилами несомнѣнно XVII в.

IV. На л. 141 (= рмв). Повѣсть ѡ сильномъ богатырѣ Самсонѣ. *(Нач.)*. Бысть му^ж ѿ колѣна данова имя ему маное. и бысть бесчаденъ... Листъ 143 уголъ внизу оборванъ. На л. 153 об. ...И быша горѣ во храминѣ то̓ и тако и самсо^н ꙋмре с ними^ж вкꙋпе. И коне^ц повѣсти ѡ самсоне силномъ ѡ зачати̓ его и ѡ скончани̓ совершишася; ||

V. Л. 154 = рне. На трехъ страницахъ откуда-то выписана статейка: «Ѿ пути до камы реки». Въ виду извѣстнаго интереса приведемъ ее здѣсь полностію. Она писана тою же рукою, что и предыдущая статья о Самсонѣ.

Ѿ москвы итти внизъ по москвѣ рекѣ до ѡки. а по ѡке рекѣ вни^з по волге а волгою вни^з до ꙋсть камы реки Ниже казани ше^з деся҃ верстъ вышла кама река а ѿ ꙋстья камы реки вверхъ ѯ҃ верстъ до города лаишева. а тамо слове҃ рыбная слобода і҃ верстъ ѿ лаишева вверхъ по каме рекѣ. тꙋ бо е҃ть рыба велми дешева ѡсе҃ръ да^тх д^ло. и коли буде҃ и дорога ино | (об.) дати гри҃на. а мѣлкие рыбы по полушке ве^др. да и купить нѣкомꙋ. а леще̓ десято҃ д^ло а язеи десято҃ в^ло а ѿтоле до елабꙋхи н҃ вер^стъ а ѿ елабꙋхи м҃ ве҃ртъ. вверхъ по каме рекѣ е҃ пустое мѣсто а словетъ ры^бное городищо. и то мѣсто вельми хорошо. скотопитателно и ры^бно а ни в дапи ни воброке преже сего не бывало. а ^друтое мѣсто слове҃ лодѣики еще выше гиблова горо | (л. 155 = рнѕ) дища то и того лутче мѣста кр҃тья^ж хошь на с҃ (ч) а то мѣсто лодеики на^д камою рекою. выше елабуги а ни вда^нн ни воброке не

бывало. Пахотного мѣста много и сенны^х^ покосо^в^. а стои то мѣсто на^д^ рекою камою и хлѣ^б^но и ры^б^но и медисто и соль дешева. стану и та^к^ давать по тому что на собя ѡ^б^роки почему на го^д^ с ло^д^и а противу того честь воздати и всенани^х^ имяна || писати и ѡ^з^драви^м^ Бг҃а молити за нихъ. [На этомъ оканчивается текстъ].

На л. 155 об. (рнз). Пробы пера довольно неразборчивыя, ниже *запись*: «Се а^з^ тȣ^р^часовецъ алешка Елизаро^в^ рȣкȣ приложилъ».

VI. Съ л. 156 (—рни) по л. 163 (—рѯе) подъ самодѣльною заставицею въ видѣ полоски съ орнаментами черными чернилами помѣщена: «Притча сказаема (киноварью и вязью, далѣе заглавіе и вся статья полууставомъ) ѡ тѣле ч҃лчье и ѡ д҃ше и о воск҃рсеніи мр҃твы^х^». (Нач.) Ч҃лкъ нѣкто до^б^ра родȣ насади виногра^д^ и оплотом^ъ^ ѡградї и... Л. 163 об. пробы пера.

VII. Съ л. 164 (=рѯѕ) по 170 (ров): Слово ст҃го Григория Бг҃ослова ѡ ст҃ѣи бж҃тве^н^нѣ^ѣ^ литорги^и^. Блг҃ви ѿче. Єгда начне иереи бж҃гве^н^нȣю слу^ж^бȣ. Блг҃ви вл^д^ко. тогда слети агг҃лъ снб҃си и стане в двере^х^... Текстъ апокрифическаго характера, писанъ скорописью, тою же рукою, какъ и Повѣсть о Самсонѣ и проч.

VIII. Л. 170 (=ров) Списания с толкомъ о ȣскомъ пути вѣдȣщимъ въ жизнь вѣчную. И ѡ широкомъ пȣти вѣдȣщимъ въ мȣку вѣчнȣю. (Нач.) Бѣ нѣки^и^ ц҃рь славе^н^ ѕѣло имѣя гра^д^ до верху горы высо^к^ ѕело... Вопросы и отвѣты. Письмо тоже, что ближайшія статьи.

IX. Л. 186 (=рпи) обор. Ѡ смертномъ житиї ч҃лвчестемъ и ѡ тѣ^х^ поȣчениѧ^х^ еже ко хр҃тиѧнъскомȣ и^з^бавлению потребно...

На л. 195 (рчз) обор. — пробы пера, но можно разобрать: «Книга тȣ^р^часо^в^ца Івана Елизарова Каменева по^д^писалъ по ево велѣ^н^ю ...... рпи го^ду^ ѳе^в^рали въ ки^х^ ..... р҃ѕз годȣ маия въ а ^день^ Іванȣ елиза... рȣку приложи^л^...». Внизу киноварью *тѣта* тетради: ѳі.

X. Мелкія статьи. Л. 196 (= рчи) ѡ прт^е^чевы^х^ крилѣ^х^. Л. 196 (обор.) ѡ црк҃внѣмъ пѣни^и^ свтыми ап҃лы и ст҃ыми ѿ҃цы

ѹзаконено... ѡ кртѣ чни... Л. 199 (=са) ѡ дуѕе нбне свтго генадіа патриарха констятина град...

На л. 200 (=св), об., 201 (=сг) *записи* позднѣйшею рукою XVIII в.: на л. 200—Сиѧ книга глаголемая Страни. На л. обор.: «Сиѧ книга» глемая страникъ а в нем есть всеки повѣсти хороши тако єть Бжие Сѹщество нємѣсно и не раздельна ѧкож филипѹ рече не вѣсили ꙗко аз во ѿцы и ѿць во мнѣ єть.

Л. 201. *Записи* блѣдными чернилами: «Сия книга турчасовца Івана елизарова каменева... Сия книга глемая бегунсм на учения ꙗко | а грѣшнему дше напассиея всѣм крестьяномъ просьлавнымъ пωлушания...» Л. обор. выпись изъ псалма.

Л. 202 (=сд). Цръ ѵбо нѣкиї быть ѕѣло славен и великъ и богатъ...

Л. 204 (=cѕ). Слово ѡ иконѣ пртыѧ бцы во иверескомъ граде како яви свое чюдо ѡб юноше Блгви ѿче. (Нач.) Бѣ нѣки кѹпец во ивескомъ граде богат ѕело имѣя ѹ себя сна своего единородного млада суща...

Л. 213 (=сіе). Слово стых ѿцъ ко хрестиꙗном хто ѡстави женѹ и дѣти идє в мнтр. Глаголю вамъ послѹшаите любовно братие аще в мире єтє и в бгатве живете...

Л. 217 (=сіѳ). Мца октяврѧ въ кв день житие стго аверкия ерапольскаго чюдотворца...

Л. 222 (=скд). (Ѡ) начале иноческом. Придобънаго ѿца нашего нила пѹстынника и то назнамене инокъ. — Инокъ єть испо(л)нитель и всѣх заповѣде хвых...

Л. 226 (=скп). Вопрос. Нѣкп град бяше а внем цръ со црцею и с любовными друѕи. и пришед во град высокоѹмны вельможа. и вѕѧ вес град... Вопросы и отвѣты.

Л. 229 (=сл). Слово иѡанна златаѹстаго ѡ злых жена(х). (Нач.) Ни чтожс подобно на земли ѕлобе женстѣи развѣе ѡгнь да морѣ...

Л. 233 (=слд). Ѿ умъ пртгъ ѿ бга чистъ ѿчее изволение сѣдя на херѹвимѣхъ обладаꙗ мо(л)ния проливая вод внялици всея земли ѡ влико нбныї испорвныи сам сѹдии врагѹ...

Л. 234 (=сле). «Поучение ѿца дховнагѡ. к детемъ дховнымъ на полезная. (Нач.) Єже написую вамъ воспоминати по гдне запове^{дн}, ѡ вашемъ спасеніе...» Назидательное описаніе, повидимому, русскаго автора.

На л. 247 об. внизу мѣта тетрадей: ки.

Л. 253 (=снг) обор. Поученіе стго Өотѣя митрополита киє^{в}скаго и всеа руси'. (Нач.). Къ єпискупомъ и ко а^{р}химарито^{м} и ко игуменомъ и къ попомъ...

Л. 264 (=сѯд). Обнародившійся отъ частой переписки текстъ *выписокъ изъ Пчелы.* [П]чела ре^{ч}. [м]ало глаголе а болѣ ра^{зу}мѣе не держну бы^{ти} слово^{м} не прекать в реча^{х} да не часто всмѣ^{х} падемся.

[л]утче єть ненаобуздане конѣ ѣ^{з}дити нежели з безумнымъ и глупы^{м} бесѣда

[л]утче єть по земли нищевать неже^{ли} по морю бога^{т}ства искать.

[л]утче єть на землю | (л. обор.) смотри нежели вве^{р}хъ чего не наиде^{ш} и ты ноги не^{з}рази [г]орделивы' члкъ ї пьяница подобе^{н} есть решету яко^{ж} решето в себѣ воды не уде^{р}жи тако горделивы' члкъ и пьяница не устави в себѣ сытосьти.

Яко^{ж} ѕимнеѣ слнце ни студи ни грѣе || (л. 265) (а)ще кому бгъ даетъ жену до^{б}ру. то разу^{м} твои цѣ^{л} єть не истеряется ни в че^{м}. Куды иде ср^{д}це твое печалуєся. а ^{у}мъ тво' це^{л} єть не и^{з}губися ни вче^{м} и о до^{б}ро' женѣ во^{з}радуешися. На чюжую не зри то радость у тебя всегда дома будетъ. и весе^{л}е по вся днь; |

(а)ще кому буде жена зла за грѣ^{х} даетсѧ. то почто ти ити над мертвеце^{м} плакатися. И ты на чужую плачь плакати не хо^{дн} а пла у тебя по всякъ днь дома єть. аще ти слеѕы не потеку^{т}. но ср^{д}це плачєся. а влю^{дн} идешь и ты унывае^{ш}. люди веселѧся а ты не ве(се)лишся а тебѣ || (л. 266=сѯѕ) ср^{д}це плаче о дому свое^{м} печалуешися смирися не во^{з}брани безумны'.

(а)ще бога а не смышленъ умо^{м} или красе^{н} лицемъ а не смышле^{н} же то ка пень или колода или зголове соломы наткано.,

Єгда буде впеча не смѣиса. не исходи безумье. а в безуме сва асвару бои а в бою смерьть., | (л. об.) не смѣиса то не ѿступи ѿ него друба. (т)ако и члвкъ много добра твори а единого не докочаетъ ве тру сво погуби.,

(а)ще безꙋмнаго бьеши то безумьа ѿ него не ѿимеши. Ни мертвеца расмѣшити ни безꙋмнаго наꙋчити. Коли колесница (!) ѡрла || л. 267 (=сѯз) пожре тогда ся безумны наꙋчи. с неправеными други и со злыми не дружися никто може соломою ѡгнѧ ꙋгасить ни лжею истины ѡдолѣти.

[л]утче еть нищь а праведе нежели бга а лживъ

[л]ꙋтче еть малая часть ѕ боянию гднею нежели бгаство много бе | (л. об.) боями бжи. [а]ще бы члвцы не завидливы были то вси бы равни были, не смышле на вобраняеши ѿ грѣха то вра еси ему.

Далѣе записано что-то въ родѣ пробъ пера:

рпв... рпа го. октября въ ді за два мца до хртва рожества написано. ||

Л. 248 (=соз). Помилу мя бже и т. п.

На оборотѣ пробы пера, трудно разбираемыя по обрывчивости текста. На листѣ, наклеенномъ на переплетную исподнюю доску—тоже, можно разобрать лишь нѣсколько разъ написанное слово: «Страникъ»-

См. еще въ брошюрѣ Г. Л. Малицкаго и В. Н. Щепкина: «Рукописи Елпидифора Васильевича Барсова». Москва, Синод. Типогр. 1915, въ листъ, на стран. 6.

II. Краткія замѣчанія о сборникѣ Ѳ. И. Буслаева О. XVII. № 57 (въ Имп. Публичной Библіотекѣ).

Сборникъ на бумагѣ, писанный скорописью первой четверти XVIII стол. на 329 + 1 листахъ въ малую осьмуху; форматъ бумаги 9,5 × 14,5 сантиметровъ. На 1-мъ бѣломъ листѣ, приклеенномъ къ переплету отмѣчено самимъ бывшимъ владѣльцемъ: «Ѳ. Буслаевъ. Москва 1859 г. іюня 3 дня. Рукопись эта подарена мнѣ [студентомъ Московск. Университета] Павломъ Ѳедоровичемъ Истринымъ». — По охранному каталогу нумеръ ея былъ № 97. Самъ владѣлецъ сборника проф. Ѳ. И. Буслаевъ нѣсколько разъ останавливался на характеристикѣ и значеніи упомянутаго сборника. Въ I т. своихъ «Историч. очерковъ русской народной словесности и искусства» СПб 1861, на стран. 455, онъ благодаритъ г. Истрина, студ. Моск. Унив., за сообщеніе «отличнаго сборника повѣстей (писанъ въ первой четверти XVIII в., въ мал. 8-ку, на 324 лл.)» и печатаетъ изъ него «Повѣсть града Іерусалима. Бесѣда ц. Давыда Іессеев. съ ц. Волотомъ Волотовичемъ», стран. 461—3. На стран. 515 Буслаевъ подробнѣе ознакомлялъ съ содержаніемъ сборника: «Тотъ же сборникъ, изъ котораго взяты мною Волотъ Волотовичъ и шутливое слово о состязаніи скомороха съ жидомъ Тараскою, предлагалъ для простонароднаго чтенія, вмѣстѣ съ апокрифами и сказками о русскихъ богатыряхъ, *цѣлый рядъ* шутливыхъ и сатирическихъ повѣстей, стиховъ и словъ».

Въ 1860 г. Н. И. Костомаровъ издалъ изъ нашей рукописи въ «Памятникахъ старинной русской литературы, издаваемыхъ

Граф. Гр. Кушелевымъ - Безбородко» подъ ред. Н. Костомарова, вып. 2, на стр. 307—308: «Бесѣду Іерусалимскую» и на стр. 311—315: «Повѣсть о семи богатыряхъ» и далѣе цѣлый рядъ друг. текстовъ.

Въ 1891 г. акад. Н. С. Тихонравовъ помѣстилъ въ VIII книгѣ «Этнографич. Обозрѣнія» статью: «Пять былинъ по рукописямъ XVIII вѣка», и далъ въ ней обстоятельныя свѣдѣнія о Буслаевскомъ сборникѣ; статья его была перепечатана въ 1894 г. проф. В. Θ. Миллеромъ въ изданіи: «Русскія былины старой и новой записи» (см. на стран. 47—53 и 69—85; описаніе Буслаевскаго сборника см. на стр. 71—74). Онъ отмѣтилъ: «Къ первой четверти XVIII в. относится драгоцѣнный сборникъ произведеній древне-русской литературы и народн. словесности, принадлежащій Θ. И. Буслаеву» (71) и далѣе: — «Въ объемистомъ сборникѣ Θ. И. Буслаева совмѣщены важнѣйшія произведенія литературы XVII вѣка, вошедшія въ «народныя книги», въ область народнаго чтенія XVIII вѣка» (72). Изъ упомянутаго сборника Буслаева Тихонравовымъ были напечатаны тексты 3-хъ былинъ: О Ильѣ Муромцѣ и Соловьѣ Разбойникѣ (стр. 7—9), Сказаніе о 7 богатыряхъ (стр. 47—53) и О Ставрѣ Гаденовичѣ (стр. 54—8). Тоже, но безъ текстовъ помѣщено и въ Сочиненіяхъ Н. С. Тихонравова т. III, ч. 3 (М. 1898), стран. 217—220.

Подробнымъ образомъ описана рукопись въ трудѣ: «Каталогъ собранія рукописей Θ. И. Буслаева», нынѣ принадлежащихъ Имп. Публ. Библіотекѣ.— Составилъ И. А. Бычковъ». С.-Петербургъ, 1897, подъ № 92, на стр. 291—8.
